月刊コミックブレイド
comic
BLADE
MAG Garden
マッグガーデン
コミックオンライン
COMIC ONLINE

NOTE: For those who didn't read chapter 1: "Shiawase" usually means "Happiness" in Japanese

THIS IS...
THIS IS "SHIA-WASE"...
IT ALSO FINISHES CHARGING
WHEN IT'S FULL!
THIS TIME, I'LL DRIVE IT AWAY FOR SURE!
The Shiawase Margaret, Part 2
二階堂ヒカル Hikaru Nikaido

WE NEED TO RUN!!!
HUH?
WHY?
WE CAN'T POSSIBLY DEFEAT SUCH A HUGE MONSTER!!!

ズーンズーンズーンズーンズーン
IT'S CHASING US!?
So it can't fly?
EVERY-ONE, RUN!!
OH..
CRAP!
This is bad, there are people here..
EH...
WHY ARE YOU IN SUCH A RUSH?
WHAT A CUTE GIRL YOU'VE GOT THERE!
HEY PAZE, ON A DATE?

So nobody else but us can see this monster?
Other people can't see it!?
It also seems that it only chases after those who can see it
Why exactly is this!?
KYAH!
WHY IS THERE A SUDDEN GUST OF WIND?
WELL, THERE ARE STRANGE WINDS ONCE IN A WHILE
ANYHOW,
What happened then?
BIRDS? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHY IS THERE A FLOCK OF BIRDS HERE? DO YOU KNOW?
That's right, could it have something to do with

WHO'S THIS? SHE'S CUTE!
HEY, IF IT ISN'T PAZE?
PANT PANT PANT PANT
LEAVE IT UP TO ME!!
IT'S THE CHIMNEY WORKER COMING THROUGH
THANKS FOR ALWAYS HELPING US!
AFTER COMING THIS FAR, THAT GUY

ドゴォ
...WA?!

GEH!..
ガシッ!!
ARE YOU OK?
THE ROLES ARE REVERSED! REVERSED!

IT'S A DEAD END AHEAD OF US...
I'M JUMPING!
EH!?
JU...
JUMP-ING!!?

SUC-
CESSFUL
LANDING!
AND!
NO IT
WASN'T!!
BY THE WAY
WHY IS THAT
MONSTER
CHASING
YOU?

UMM, WHY WAS IT CHASING ME AGAIN?
BECAUSE IT HAS ALWAYS BEEN CHASING ME FOR 300 YEARS
I FORGOT..
300 YEARS!!?
THAT MEANS..
SINCE THE TIME THE BLUE MIST MADE PEOPLE IMMORTAL..
YOU'VE BEEN CHASED BY THAT MONSTER NAMED "SHIAWASE"?
YEAH!!
I'M NOT PRAISING YOU!!

So I fell asleep there...
Z
Z
Z
I couldn't get it out no matter how I tried...
AND THEN YOU FELL TO WHERE I WAS WORKING...
YOU WERE SLEEPING IN A PLACE WHERE YOU ALSO COULDN'T BE SEEN
And my clothes got caught on the railings...
I jumped like we just did!
I REMEMBER NOW! BEFORE, WHEN I WAS RUNNING FROM HIM...
AH!
HAVE BEEN WISHING FOR THE DAY THAT YOU CAN ESCAPE FROM THAT MONSTER
AND SO YOU... EVEN WHILE YOU WERE UNCONSCIOUS
AH!
Because even though I want to help you grant your wish... I could die from it...
Don't look at me with those eyes...

!
ヒュン
ヒュン
That's right!..
We are...
IMMORTAL!
Courage!!!
All we need is...

TAKE THAT!
AND THAT!
HAH!
HU!
HU!

WHAT BAD TIMING, JUST WHEN I WAS GETTING INTO IT.
!
NO MATTER WHAT KIND OF PAINFUL EXPERIENCES WE COME ACROSS, WE WON'T BE INJURED, SO WE'LL GET RID OF IT ONE DAY FOR SURE
SINCE BEING BATHED IN THE BLUE MIST, WE HAVE BEEN IMMORTAL FROM THAT DAY FORWARD
BEEP!
BEEP!
ARE YOU OK?
YES
I'M OK!.

EH!? CYNTHIA!!
IDIOT!! EXACTLY HOW LONG DO YOU PLAN ON MAKING ME WAIT GET OVER HERE NOW!
ブブブブ
HELLO?
OH THEY'RE CALLING AGAIN
I WONDER WHO IS PLAYING A PRANK ON ME?
WOAH, 130 MESSAGES!?
THEY HUNG UP.
I had it on vibration mode so I didn't notice
不在着信アリ
130件
IT HAS ITS TEETH, HAS WINGS AND OH, ITS LEGS ARE REALLY BRAWNY..
AH, YEAH!
THE MONSTER!!
BY THAT "SHIA-WASE" YOU MEAN
FORGET ABOUT WHAT HAPPENED BEFORE FOR NOW SHUT UP AND LISTEN I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO SAY
ARE YOU STILL ANGRY?
IT SEEMS THAT YOU HAVE SEEN IT YOU SEEM LIKE THE TYPE TO SEE IT...
HAH
MY CONDO-LENCES
HAVE YOU AND THAT GIRL SEEN THAT "SHIAWASE" BY ANY CHANCE!?
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY! SAY IT CLEARLY!!

IT SEEMS THAT IT HAS APPEARED TO CORRECT THE CYCLE OF REBIRTHING IN THE WORLD OF IMMORTALS
IT IS, A NEW FORM OF DEATH
THE NAME OF THAT MONSTER IS "SHIAWASE" (DEATH BRINGING FIGURE)

Not everyone is unfortunate enough to see it...
It is not something that people can usually see, but when it's time to hunt its prey, it shows up...
It chases its targets no matter where they go and eats the flesh of immortal beings. It is, the bringer of death...
Only its targets are able to see its appearance as the blue bird...

No one normally sees it...
BE CAREFUL, IT'S COMING OVER HERE!!
It brings death to immortals...? Death... Bringer?
It eats the flesh of immortal beings...
IT'S BECAUSE NORMAL PEOPLE CAN'T SEE IT, YOU KNOW! OF COURSE I'M PART OF THAT GROUP...
Thousands of years like this, without being able to do anything but run?!!!
Does this mean that I'll have the same fate as her? Years like this. Hundreds of years like this...
NOTE "shinime" means "moment of death" / "eyes of death"
AH!
IT'S THE "SHI-NIME"!
Such a Such a
HU HU
I DON'T CARE WHAT IT IS, JUST TELL ME HOW TO DEFEAT IT!!!
IT'S CLOSE TO A GOD BUT IT'S NOT LIKE THERE ISN'T A WAY TO DEFEAT IT!

HIT!!
OW!
PAZE!!
WHEN SHIAWASE'S EYES APPEAR, YOU WILL NOTICE THAT IS HAS ONE RED EYE
How could this happen. To think that for the past 300 years since we have become immortal
The "Happiness" I had been waiting for would come to me in this kind of form
THE SHINIME!
WA!
WA!
THAT IS SHIAWASE'S HEART!
God is
So cruel!!
AAAH!
UWAAAH

!
M-MARGARET!?
WHAT PAZE SAID WILL COME TRUE—
I BELIEVE IT WILL!!!
IT WILL DEFINITELY COME TRUE!!!

ギリ
ギリ
MARGARET!!
ギリ
ギリ
I'm at my limit...

ギュルル…
THE SHINIME…
HAS APPEARED!!

WHEN SHIAWASE'S EYES APPEAR YOU WILL NOTICE THAT IT HAS ONE RED EYE...
THAT IS SHIAWASE'S HEART!!!
WOOOOOOOO!!!

WAH!!
WE...

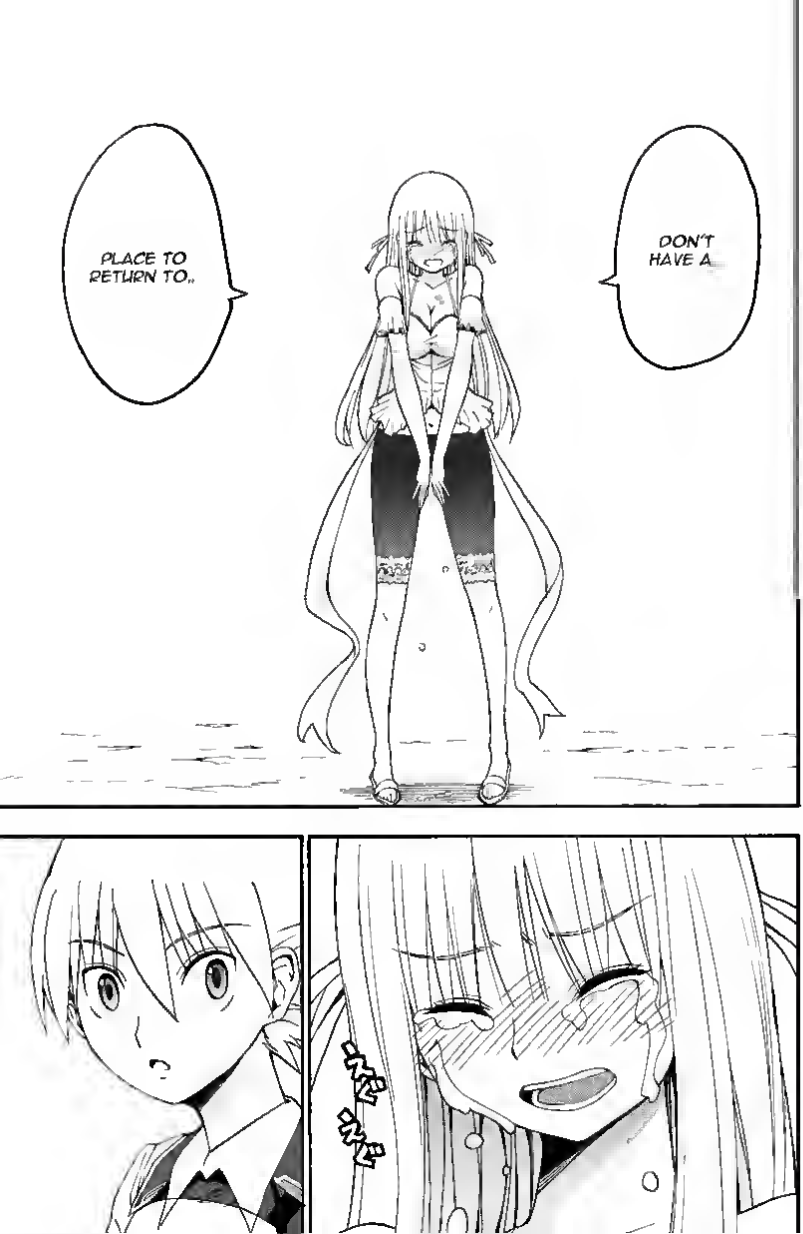
WE DID IT!
!
CAN'T..
BREATHE...
NOW IT WON'T CHASE US ANYMORE!!
OUR WISH FOR HAPPINESS HAS BEEN GRANTED!!

!?
だらーん
THANKS PAZE!
HUH? PAZE?
だらーん
ISN'T PAZE HAPPY TOO?
...
THAT IDIOT...
HOORAY!
HOORAY!
メール送信完了

HAAH...
WHAT A LONG DAY...

I am exhausted...
NOW WE DON'T HAVE TO WORRY ABOUT GETTING CHASED
YEP!
Somehow, it doesn't matter what she thinks of me anymore
WE CAN NOW GO HOME WITHOUT WORRYING ABOUT ANYTHING
!
HOME...!?

You're really cute but I'm sorry, I don't want to be associated with you anymore, so go home quickly
I'M GOING HOME TOO SO SEE YOU!
I...


DON'T HAVE A
PLACE TO RETURN TO..
ｸﾝﾝ
ｸﾝﾝ

I don't know how this happened... But...
チリン チリーン

I'M CURRENTLY LIVING BY MYSELF
YOU KNOW..
I HAVE AN IDEA.
HE SAID "IT'S OK IF WE DON'T WORK ANYMORE" FROM THEN ON, I'VE ALWAYS BEEN LIVING BY MYSELF
MY FATHER THAT I WAS LIVING WITH LEFT...
WHEN THE BLUE MIST GAVE EVERYONE IMMORTALITY...
I'LL LET YOU LIVE AT MY HOUSE FOR A LITTLE
BUT IF YOU WANT...
I DON'T MEAN ANYTHING INDECENT BY THIS!
I... DON'T MEAN...

BUT REAL "SHIAWASE."
FROM NOW ON, PREPARE TO LIVE IN, NOT AS IN THAT MONSTER'S "SHIAWASE"...

URGH!
DON'T WORRY, IT'S NOT BECAUSE I'M FEELING GUILTY!
BEFORE YOU DECIDE WHAT TO DO NEXT, YOU CAN DO WHAT YOU WANT FIRST!
THANK YOU
PAZE!

KIT-CHEN!
AIR CONDI-TIONING!
SOFA!
AND HERE AS WELL...
There is a lot of happiness...
THIS IS THE BATHROOM AND THE TOILET IS NEXT TO IT
WAH! LET ME BORROW THIS FOR NOW! ♡
EH!?
WAH!
OK, THEN I'LL JUST BE GOING THIS WAY!

ニャ
It's not because I was feeling guilty...
She was troubled, so it couldn't be helped...
ニャー
It's not because I was feeling guilty...
IT'S NOT BECAUSE I WAS FEELING GUILTY!!!
ニャー
ア
ア
ア
I'M SO HAPPY!
!?

Could it still be..
Huh
ポフッ
ヨシヨシ
ニャー
HUH?!
ダダダダダダ
WHAT, THERE'S MORE?!
WHAT EXACTLY IS HAPPENING?

シャー
It was definitely here before...
シャー
H-HUH!?
PAZE, WHERE..?
ドーン
FOR 300 YEARS I'VE...
I'M GOING TO SLEEP ON A FUTON!
WAIT A MINUTE, THAT'S MINE...
YOURS IS OVER THERE...
SO... HAP...
PY...
IT'S A FUTON! ♡
WAAH!

IN THIS WORLD THAT NO LONGER HAD ANY CONNECTION WITH DEATH, TO MEET AN EXISTENCE THAT BROUGHT DEATH ONCE AGAIN...
I ENDED UP FIGHTING THIS MYSTERIOUS "SHIAWASE" MONSTER AND SAVING THIS GIRL BUT...
IN THE END...
AND ALSO, WHERE EXACTLY DID THIS GIRL COME FROM... WHAT HAPPENED THAT MADE THE "SHIAWASE"...
SLEEPY TAL KING?
HMM...
HAH...
UHH...
I JUST REALIZED...
ギンギン
AH...

I CAN'T FALL-- ASLEEP!!!
ALL SORTS OF WORRIES ARE...
MM.. AH
AHN
HAAH
WIGGLE, WIGGLE
monthly comic BLADE 3 ブレイド

13th Hour Scanlations and Valhalla Knights Presents: Betsuma Ch.2

Credits:
Translator: Puri~Kura
Proofreader: PinkBarracuda
Cleaner: LeftNipple
Typesetter: Lemko
Quality Checker: Mu~